



APRENDIZAJE COLABORATIVO INTERNACIONAL EN LÍNEA Tecnología Aplicada a la Educación

Collaborative Online International Learning. Technology Applied to Education

MARISOL ESPERANZA CIPAGAUTA MOYANO

Corporación Universitaria Minuto de Dios - UNIMINUTO, Colombia

KEYWORDS

*Internacionalization
Research
Education
Learning
Collaboration*

ABSTRACT

As a strategy for internationalization of the syllabus, COILs or Collaborative Online International Learnings have positioned themselves as an alternative for the promotion of intercultural competences, free of charge and without moving abroad. This article shares the experience of a COIL developed by teams of students from Colombia and Peru, based on a research idea in the field of education, describing the step-by-step process and analyzing its contribution to the teaching, learning and assessment process from the participants' perspectives.

PALABRAS CLAVE

*Internacionalización
Investigación
Educación
Aprendizaje
Colaboración*

RESUMEN

Como estrategia de internacionalización del currículo, los COIL, aprendizaje colaborativo internacional en línea, por sus siglas en inglés, se han posicionado como una alternativa de fomento de las competencias interculturales, a cero costes y sin mudarse al extranjero. En el presente artículo se comparte la experiencia de un COIL desarrollado por equipos, conformados por estudiantes de Colombia y Perú, a partir de una idea de investigación en el campo de la educación, en el que se describe el paso a paso y se analiza desde la percepción de los participantes el aporte al proceso de enseñanza, aprendizaje y evaluación.

Recibido: 25/ 08 / 2022
Aceptado: 13/ 09 / 2022

1. Collaborative Online International Learning

Una de las estrategias de internacionalización del currículo, que en los últimos años ha cobrado gran importancia en las instituciones universitarias son los COIL. Ideados por el profesor Jun Rubin del Sistema Universitario del Estado de Nueva York (SUNY), a principios del año 2000. Los COIL comenzaron a popularizarse con la llegada de la pandemia, porque no requieren que los profesores y estudiantes participantes se muden al extranjero, por tanto el costo es cero y solo necesita de la voluntad e iniciativa del profesor que desee implementar esta estrategia en el curso que imparte.

Pensar en desarrollar un COIL necesita de una serie de pasos con el fin de tener éxito en el desarrollo de esta metodología con la que se busca, principalmente, fomentar las competencias interculturales y de aprendizaje colaborativo entre profesores y estudiantes y que tenga un aporte significativo en el programa académico, producción intelectual de los diseñadores e indicadores de movilidad, entre otros.

Debido a la relevancia y gran interés que las nuevas tecnologías han adquirido al igual que los nuevos aparatos electrónicos, plataformas web y aplicaciones, la educación ha tenido que modernizarse y adaptarse a una nueva realidad, una realidad marcada por lo digital y la multiculturalidad como consecuencia del mundo global en el que vivimos (Garrote et al., 2018, p. 170).

El COIL es una actividad que se implemente dentro del desarrollo normal de un curso académico, su duración varía de un mes a cuatro semanas, pueden ser más, pero esto dependerá de la naturaleza de la materia y los alcances que se definan. Aquí ya se plantea una diferencia con las llamadas *clases espejo*. En el COIL se busca similitud de contenidos e intenciones educativas, no es necesario que tengan el mismo número de créditos o que se implemente en un mismo programa académico o nivel de estudios. En este sentido, resultan enriquecedores aquellos COIL en donde se combinan diferentes áreas del conocimiento que se complementan y experimentan otros modos de aprender y trabajar en equipos multidisciplinares.

Tabla. 1. COIL Vs. Clase espejo

Diferencias	
COIL	Clase espejo
La duración se puede extender a un periodo académico.	Se desarrolla en espacios definidos durante el periodo académico.
Se revisan similitud de contenidos o que se complementen.	Los contenidos son similares.
Su desarrollo es 100 % en línea.	Es posible combinar las modalidades presencial y en línea.
El trabajo colaborativo es su esencia.	Incluye trabajo colaborativo, pero no como su esencia.

Fuente: elaboración propia, 2022.

2. COIL paso a paso

Los quince pasos que se describen a continuación solo constituyen una propuesta con la que se ha comprobado el éxito de implementar esta en programas académicos de pregrado y posgrado en diversas instituciones nacionales y extranjeras.

Paso 1. Comprender y apropiarse el concepto de COIL. Ante todo el COIL se distingue por ser un trabajo colaborativo 100 % que puede incorporar técnicas didácticas como el aprendizaje basado en problemas, estudio de casos, aprendizaje basado en proyectos, aula invertida, aprendizaje servicio o la que los profesores socios consideren se adapta mejor al objetivo, competencias a desarrollar y resultado de aprendizaje. De esta forma además del aprendizaje basado en la colaboración se incluye unas técnicas adicionales que enriquecen el diseño del COIL. En el primer paso también es conveniente revisar las buenas prácticas o experiencias significativas en COIL de la propia institución y las demás, así se tiene un referente de fortalezas, debilidades y áreas de mejora buscando diseñar un COIL exitoso.

Paso 2. Generación de una idea. La idea para un COIL debe tener un alcance global, es decir que sea de interés para el área de conocimiento definida. Una idea viable, realizable y alcanzable que favorezca el estudio de problemas o temática comunes. Puede presentarse una lluvia de ideas para posteriormente definir la que se va a desarrollar en el COIL. Es clave tener en cuenta que al tratarse de un trabajo colaborativo la puesta en común es fundamental para el éxito de la estrategia. Ecos et al. (2020) al respecto afirman: «se considera que los estudiantes aprenden socialmente cuando analizan diferentes perspectivas de resolución de un tema. En este marco, se sostiene que la discusión de argumentos genera conocimiento en el grupo» (p.4).

Paso 3. Compartir la idea. Una vez se tenga la idea se comparte con el posible socio, con el objetivo de pulirla, adecuarla o transformarla a partir del objetivo del COIL y las competencias a alcanzar, así como los resultados de aprendizaje esperados. Es posible también identificar una actividad del curso que sea colaborativa y por ende ya está diseñada, en este caso el ejercicio consiste en adaptarla como COIL y presentarla al socio. O ya por decisión propia del profesor puede crear desde cero la estrategia, pero hay que tener presente que esto implica una mayor carga de trabajo.

Paso 4. Involucrar a los actores. Son varios los participantes de un COIL, no solo los profesores y estudiantes, también está el director de programa académico o quien haga sus veces, los pedagogos, diseñadores instruccionales y el internacionalista. Cada uno cumple un papel especial en la puesta en marcha de la estrategia. Aunque se trate de un actividad dentro del desarrollo normal de un curso es preciso tener en cuenta un adecuado diseño de la misma, por eso la importancia de una participación activa de todos los actores involucrados.

Paso 5. Elaboración de la primera idea. La primera puede ser original o también es posible identificar una actividad ya diseñada en algún curso y que está estructurada para realizar trabajo colaborativo. Cuando la idea parte de cero y se comparte con el posible socio el tiempo que requiere para consolidarse va a ser mayor, pero es válido. Ahora bien, si se propone una actividad ya dispuesta en un curso, el trabajo consiste en ajustarla junto con el socio para que cumpla con las condiciones de un COIL, en este sentido se ahorra tiempo. Es importante recordar que esa idea debe ser una idea viable, global y de impacto en los resultados de aprendizaje de los estudiantes.

Paso 6. Revisión de la primera idea. La revisión de la primera idea se hace con el socio con el objetivo de mejorarla, transformarla, adaptarla o modificarla, y dependerá de si es una idea original o ya tiene un diseño previo. En este paso se dejan los objetivos claros, las competencias a desarrollar, los resultados de aprendizaje, el producto entregable, la rúbrica o criterios de evaluación. También en este paso se define como se va a socializar lo trabajado, para que los estudiantes cuenten con el tiempo suficiente para preparar la presentación.

Paso 7. Búsqueda de socio extranjero. En este paso las oficinas encargadas del relacionamiento internacional son fundamentales, pues en ellas reposan el conocimiento de los convenios con los que cuenta la institución para la búsqueda del socio extranjero. Sin embargo, hay otras formas de encontrar el socio, una de ellas tiene que ver con los contactos que cada profesor ha capitalizado a través de los años en el ejercicio de la docencia y que puedan estar interesados en implementar un COIL.

Paso 8. Primer acercamiento con el socio. Luego de ubicar el socio internacional se lleva a cabo una primera reunión en la que se le presenta el COIL. Es posible que el socio no conozca a fondo la metodología y será necesario explicarle y contextualizarlo sobre la misma, siempre haciendo hincapié en las ventajas que trae consigo la implementación de un COIL. En este primer acercamiento el diseño del COIL puede tener modificaciones o ajustes y esto dependerá de los resultados de aprendizaje que se pretendan y del tiempo de desarrollo de la estrategia.

Paso 9. Definición de plataforma y recursos. En este paso es clave identificar y seleccionar recursos de fácil acceso para todos los participantes del COIL. Por lo general, se acude a herramientas de uso libre o si alguna de las instituciones tiene la posibilidad de ofrecer una plataforma para llevarlo a cabo, mucho mejor, pues así se concentra en un solo sitio. Sin embargo, es posible también combinar recursos, uno para las sesiones sincrónicas, otro para subir la documentación y una herramienta adicional para la comunicación. «La utilización de tecnologías educativas posibilita la configuración de ambientes de aprendizaje en los que se cohesionan las interacciones entre los estudiantes» (Lizcano et al., 2017, p. 16).

Paso 10. Promoción del COIL. La promoción del COIL consiste en informar con suficiente tiempo a los estudiantes de las instituciones participantes la fecha de inicio y finalización del COIL, así se preparan con anterioridad y pueden establecer comunicación con sus compañeros de equipo para organizar todo lo concerniente a las actividades que van a desarrollar y preparar la socialización de los resultados del trabajo colaborativo.

Paso 11. Implementación del COIL. Superados los pasos anteriores, llega el momento de poner en marcha el trabajo hecho y para implementarlo todo debe estar listo, organizado y calculado. Previo a este paso es importante revisar que cada elemento funcione correctamente: los recursos a emplear, la plataforma, la actividad *icebreaker*, la disposición de los canales de comunicación entre los profesores responsable de llevar a cabo la estrategia y los estudiantes participantes.

Paso 12. Realizar seguimiento al COIL. El seguimiento es parte del éxito del COIL y en este paso la responsabilidad la tienen principalmente los profesores que lideran la estrategia, quienes estarán diariamente pendientes de sus estudiantes y las inquietudes que pudieran surgir durante el desarrollo del trabajo. De acuerdo con Castellanos y Niño (2020) es importante que el profesor haga un seguimiento permanente a las actividades de los estudiantes para atender las dificultades que pudieran presentar y lograr que la motivación hacia el aprendizaje no se pierda.

Paso 13. Evaluar el COIL. De la misma forma como se evalúa un asignatura de un programa académico, el COIL también tiene este proceso y se hace para identificar fortalezas y debilidades que permitan proponer mejoras para futuros trabajos similares, por tanto, es importante evaluar tanto desde la perspectiva de los profesores como de los estudiantes que participaron de la estrategia. Cada institución define el formato más adecuado y la forma como realizará el proceso. A esta evaluación como lo menciona Ortiz (2021) debe dársele un uso para la transformación y la mejora.

Paso 14. Certificar el COIL. Este paso se decide de común acuerdo con el socio. Puede ser que cada institución lo haga independientemente o ambas definan un certificado, constancia o insignia digital en la que consignan los datos de las instituciones participantes. Es preciso aclarar que los profesores aparecerán como diseñadores del COIL. En varios países se considera como producción intelectual para los *currículum vitae*.

Paso 15. Socialización del COIL. En este paso los profesores líderes del COIL buscan la mejor forma de dar a conocer el trabajo realizado, que puede ser de diversas maneras como ponentes en eventos académicos nacionales o internacionales, a través de un artículo de reflexión o haciendo la divulgación en documentos de trabajo con los que cuenten las instituciones participantes. Y como dicen Goyanes y Rodríguez (2018): «las motivaciones fundamentales para publicar son incrementar la reputación profesional y dejar huella en la especialidad» (p. 555) y esto lo puede generar la socialización de un COIL.

3. Estudio de caso

A continuación se presenta como estudio de caso el COIL sobre investigación educativa realizado entre la Corporación universitaria Minuto de Dios de Colombia y la universidad San Ignacio de Loyola de Perú. Se emplearon los ODS 2030 (Objetivos de Desarrollo Sostenible) para que cada equipo propusiera una idea de investigación en torno a cada objetivo.

Tabla. 2. Ficha técnica

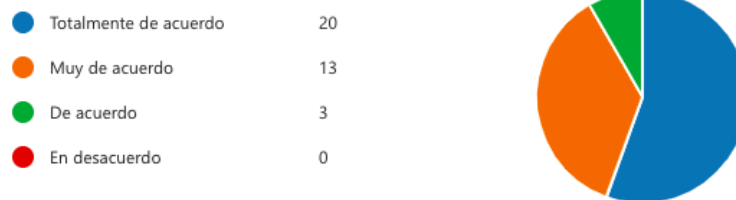
Datos generales	
Nombre del COIL:	Investigación sin fronteras
Número de participantes:	36 estudiantes
Número de instituciones:	Dos instituciones de educación superior
Países participantes:	Colombia y Perú
Herramientas digitales empleadas:	Edmodo, Zoom, Office 365, Genially, Canva, Kahoot, WhatsApp, Teams
Duración	Cuatro semanas

Fuente: elaboración propia, 2022.

Como parte de la evaluación del COIL y luego de concluir el trabajo realizado se encuestó a los estudiantes participantes sobre diversos aspectos: duración del COIL, herramientas empleadas, seguimiento, competencias desarrolladas, resultados de aprendizaje, entre otros. Estos fueron los resultados:

Pregunta 1. ¿La duración de COIL fue la adecuada? 56 % totalmente de acuerdo, 36 % muy de acuerdo y 8 % de acuerdo.

Figura 1. Duración del COIL



Fuente: elaboración propia, 2022.

Pregunta 2. ¿Las herramientas tecnológicas empleadas fueron de fácil acceso? 58 % totalmente de acuerdo, 33 % muy de acuerdo y 8 % de acuerdo.

Figura 2. Herramientas tecnológicas



Fuente: elaboración propia, 2022.

Pregunta 3. ¿El acompañamiento por parte de los profesores fue oportuno y eficiente? 58 % totalmente de acuerdo, 36 % muy de acuerdo y 6 % de acuerdo.

Figura 3. Acompañamiento por parte de los profesores

● Totalmente de acuerdo	21
● Muy acuerdo	13
● De acuerdo	2
● En desacuerdo	0



Fuente: elaboración propia, 2022.

Pregunta 4. ¿Los resultados de aprendizaje fueron significativos? 69 % totalmente de acuerdo, 25 % muy de acuerdo y 6 % de acuerdo.

Figura 4. Resultados de aprendizaje

● Totalmente de acuerdo	25
● Muy de acuerdo	9
● De acuerdo	2
● En desacuerdo	0

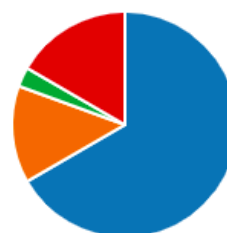


Fuente: elaboración propia, 2022.

Pregunta 5. De las siguientes competencias ¿cuál considera que fortaleció como participante del COIL? 67 % interculturales, 17 % trabajo en equipo, 14 % digitales y 3 % comunicacionales.

Figura 5. Competencias fortalecidas

● Interculturales	24
● Digitales	5
● Comunicacionales	1
● Trabajo en equipo	6



Fuente: elaboración propia, 2022.

Pregunta 6. ¿Recomendaría el COIL realizado a otros estudiantes? 94 % sí lo recomendaría y 6% tal vez lo recomendaría.

Figura 6. Recomendación del COIL

● Sí	34
● No	0
● Tal vez	2



Fuente: elaboración propia, 2022.

Pregunta 7. ¿Le interesaría participar de otro COIL? 94 % sí le interesaría y 6% tal vez le interesaría.

Figura 7. Interés por participar en otro COIL



Fuente: elaboración propia, 2022.

Pregunta 8. ¿Qué tan satisfecho estuvo con la experiencia del COIL? 61 % totalmente satisfecho, 28 % muy satisfecho, 3 % satisfecho y 1 % insatisfecho.

Figura 7. Satisfacción con el COIL



Fuente: elaboración propia, 2022.

4. Ventajas de la implementación de un COIL

En este punto, se enlistan las ventajas o beneficios que trae consigo la implementación de un COIL en una institución universitaria.

Tabla. 3. Ventajas de un COIL

Profesores	Estudiantes
Desarrollo profesional	Estudiar sin mudarse al extranjero
Empleo de una estrategia didáctica innovadora	Mejoramiento de competencias digitales
Ampliación de red de contactos	Fortalecimiento del aprendizaje colaborativo en línea
Creación de comunidades de práctica	Fomento de las habilidades interculturales y transversales
Fortalecimiento de competencias digitales y habilidades transversales	Establecimiento de conexiones
Certificación de autoría (COIL)	Certificación de un proyecto internacional de aprendizaje
Internacionalización del currículo	Estudiar sin mudarse al extranjero

Fuente: elaboración propia, 2022.

5. Factores de éxito

El éxito de un COIL depende de varios factores por lo cual se recomienda tenerlos siempre presentes:

- Compartir un objetivo común. Al tratarse de un trabajo colaborativa la puesta en común de una temática es fundamental.
- Tener actitud creativa, flexible y conciliadora. Puede que no se encuentre el socio en la primer acercamiento, pero esto no deber ser motivo para desanimarse, se busca otro.
- Sensibilidad por las diferencias culturales. Este factor tiene que ver de manera especial con el idioma, por ejemplo en Latinoamérica se habla español, pero existen modismos para cada país, y lo que significa una palabra o frase en uno puede tener otra connotación en otro país.
- Revisar las buenas prácticas y lecciones aprendidas. Identificar los positivo y negativo para aprender de los aciertos y errores.
- Generar empatía con el socio. Se trata de una relación recíproca, de entendimiento y conexión.
- Ser ambicioso en calidad y no en cantidad. Es este factor se aplica la máxima: menos es más, para lograr los objetivos del COIL en tiempo y proporción suficientes.
- Vestirse de paciencia y perseverancia. De manera particular cuando se dificulta la consecución del socio.
- Motivar la participación de los estudiantes. La motivación y acompañamientos deben ser permanentes: antes, durante y después de finalizada la actividad.
- Comunicación permanente con los actores. Una comunicación transparente, honesta y oportuna con todos los que participan del COIL.

6. Conclusiones

La experiencia de desarrollar un *Collaborative Online International Learning* — COIL significa poder compartir con diversas culturas y aprender con otros. Se necesita tener un visión amplia y de mente abierta que facilite el llegar a acuerdos sobre el abordaje de temáticas globales con objetivos claros de resultados de aprendizaje, por lo cual el diseño instruccional del COIL debe atender a indicaciones concretas y precisas para el éxito de la implementación de esta estrategia que le apunta la internacionalización del currículo, entre otras.

Estudiar sin mudarse al extranjero y hacer un uso eficiente de las tecnologías de la información y la comunicación, resulta todo un reto para profesores y estudiantes, en donde la definición de las herramientas digitales va a constituir un ecosistema propicio para el desarrollo exitoso del COIL con acceso libre y de fácil navegabilidad.

Un COIL ofrece una valiosa oportunidad para fortalecer de manera especial las competencias interculturales, pero también las comunicaciones y de trabajo en equipo, todas estas relacionadas con las llamadas competencias blandas, necesarias para una formación integral de la persona.

Como estrategia de internacionalización del currículo, el COIL es una oportunidad valiosa para que las instituciones aprovechen las ventajas de esta metodología a la que se le suman técnicas didácticas innovadoras y disruptivas y que se desarrollan a partir de la iniciativa y voluntad de cada profesor que opta por este tipo de apuestas que benefician a todos los que participan de ella.

7. Agradecimientos

El presente artículo se origina desde la reflexión sobre el Programa de Aprendizaje Global que la Corporación Universitaria Minuto de Dios, UNIMINUTO, Colombia, contempla como una estrategia de internacionalización del currículo favoreciendo la movilidad virtual y el fortalecimiento de las competencias interculturales. De igual manera a los directivas, profesores y estudiantes que aportaron desde su rol a la ideación, diseño, implementación y evaluación del COIL desarrollado por las dos universidades: UNIMINUTO y USIL.

Referencias

- Castellanos, J. y Niño, S. (2020). Aprendizaje colaborativo en línea, una aproximación empírica al discurso socioemocional de los estudiantes. *Revista Electrónica de Investigación Educativa*, 22, e20, 1-12. <https://doi.org/10.24320/redie.2020.22.e20.2329>
- Ecos, A., Manrique, Z. y Huamán, J. (2020). Análisis de grupos de trabajo virtuales y su relación con el aprendizaje colaborativo de la matemática en estudiantes universitarios. *Propósitos y Representaciones*, 8(SPE3), 1-17. <https://doi.org/10.20511/pyr2020.v8nSPE3.595>
- Garrote, D., Arenas, J. y Jiménez, S. (2018). Las TIC como herramientas para el desarrollo de la competencia intrcultural. *EDMETIC, Revista de Educación Mediática y TIC*, 7(2), 166-183. <https://doi.org/10.21071/edmetic.10543>
- Goyanes, M. y Rodríguez, E. (2018). ¿Por qué publicamos? prevalencia, motivaciones y consecuencias de publicar o perecer. *El Profesional de la Información*, 27(3), 548. <https://bit.ly/3SjYyHv>
- Lizcano, A., Barbosa, J. y Villamizar, J. (2019). Aprendizaje colaborativo con apoyo en TIC: concepto, metodología y recursos. *Magis Revista*, 12(24), 5-24. <https://bit.ly/3xztBHo>
- Ortiz, J. (2021). La evaluación de la docencia en la educación superior. Problemas centrales y resultados desde la investigación. Klase editorial.